

«L'Ellisse», IX/2, 2014

Abstract e DOI dei contributi

Autore: Paola Italia

Titolo: *Premessa. Ragioni di un libro*

DOI: 10.48255/1534

Abstract

Il contributo propone di indagare i *Versi* di Leopardi all'insegna di uno sguardo critico intento a ridurre le ombre portate, prospettivamente e retrospettivamente, dalle *Canzoni* e dai *Canti* (due monumenti a loro modo insuperabili). Il contesto editoriale informa circa gli intenti e le motivazioni che stanno alla base dei *Versi*, offrendo un importante punto d'accesso all'interpretazione e alla comprensione della raccolta leopardiana.

The essay examines Leopardi's *Versi* through the analysis of the editorial context, which provides information about author's poetic intentions and motivations. These aspects guide to the interpretation and understanding of Leopardi's *Versi*, in order to conceive the poems outside the influence of two important works: *Canzoni* and *Canti*.

Autore: Luigi Blasucci

Titolo: *Appunti sui Versi del '26 e in particolare sugli "idilli"*

DOI: 10.48255/1535

Abstract

Il contributo presenta il libro dei *Versi* evidenziando il carattere residuale ed eterogeneo dei suoi elementi, indagando secondo quali dinamiche e intenzioni Leopardi abbia sistemato e organizzato i contenuti del «libretto». In questa direzione vengono considerate le variazioni tipografiche, le varianti degli autografi, la storia editoriale, ricavando importanti informazioni relative alla poetica, alla natura poetico-conoscitiva dei singoli componimenti, così come dei *Versi* nel loro complesso.

The essay examines Leopardi's *Versi* and underlines the residual and heterogeneous nature of its elements. The article examines how Leopardi arranged and organized his contents; then considers the typographical variations, the autographs' variants, the publishing contest in order to underline important information about Leopardi's poetics.

Autore: Marco Antonio Bazzocchi

Titolo: *Abbozzi per la storia di un'anima*

DOI: 10.48255/1536

Abstract

L'edizione B26 dei *Versi* leopardiani può essere letta come il momento conclusivo di un ipotetico romanzo di formazione. Il contributo intende chiarire quali sono gli aspetti rilevanti di questa storia di formazione poetica e soprattutto come B26 ne contenga i segnali, anticipando in un certo senso una straordinaria tecnica strutturante che si ritroverà (in modo molto più complesso e raffinato) nei *Canti*³⁵ così come noi li conosciamo.

B26 can be read as the final moment of a hypothetical *Bildungsroman*. The essay examines the relevant aspects of this poetic formation and underlines the poetic aspects that anticipate the ultimate version of Canti35.

Autore: Luca Maccioni

Titolo: *L'infinito*. Idillio I

DOI: 10.48255/1537

Abstract

L'analisi considera le implicazioni biografiche, esistenziali e poetiche dell'*Infinito* di Leopardi; evidenzia inoltre il processo evolutivo che ha coinvolto i concetti dell'idillio, facendo riferimento alle declinazioni interpretative deducibili, in particolare, dallo *Zibaldone*.

The essay examines the biographical, existential and poetic implications of Leopardi's *Infinito*; it also underlines the progression that involved the concepts of idyll. The interpretation relies in particular on the contents of *Zibaldone*.

Autore: Simone Moro

Titolo: *La sera del giorno festivo*. Idillio II

DOI: 10.48255/1538

Abstract

Il saggio imposta un commento a *La sera del giorno festivo*. L'analisi considera gli aspetti tematici, strutturali e formali dell'idillio, evidenziando come il testo sia unitario ma complesso (costituisce un'«unità turbata»), senza per questo perdere la misura e i toni della dimensione idillica.

The essay sets a comment on *La sera del giorno festivo* and considers the thematic, the structural and formal aspects of the idyll, underlining how the text is unitary but also complex (it constitutes a "disturbed unity"), without losing the measure and tones of the idyllic dimension.

Autore: Paola Italia

Titolo: *La ricordanza*. Idillio III

DOI: 10.48255/1539

Abstract

Il saggio analizza il testo de *La ricordanza* prendendo in considerazione le diverse redazioni del testo. Lo studio delle varianti si coniuga alla riflessione sui significati della poesia, a partire dalla quale si definisce l'idea di una memoria non più individuale ma collettiva, una forza che supera il dolore e vince il tempo.

The essay examines the text of *La ricordanza* taking into consideration its different versions. The study of variants is combined with the analysis of the poem's meanings. In *La ricordanza* the concept of memory is no longer individual but collective, a force that overcomes pain and time.

Autore: Roberto Rea

Titolo: *Il sogno*. Idillio IV

DOI: 10.48255/1598

Abstract

Il contributo presenta e commenta il componimento *Il sogno*. Attraverso lo studio delle varianti si colgono le valenze esistenziali di un testo che, tendenzialmente svalutato dalla critica, doveva rappresentare molto per Leopardi, perché costituisce il punto di incrocio di un'articolata serie di esperimenti poetici e di temi biografici profondamente sentiti e meditati tra il 1819 e il 1821.

The contribution examines and comments *Il sogno*. The study of variants underlines the existential values of the poem, which is a crossroads of different poetic experiments. Through *Il sogno* Leopardi presents biographical themes that he deeply felt and meditated between 1819 and 1821.

Autore: Franco D'Intino

Titolo: *Lo spavento notturno*. Idillio V

DOI: 10.48255/1599

Abstract

Dopo aver ripercorso le complesse vicende che hanno condotto alla stesura definitiva del testo, il saggio indaga i motivi in base ai quali Leopardi ha scelto di mantenere nel corpo dei *Versi* un testo percepito, per motivi ideologici o formali, come superato.

After retracing the complex events that led to the definitive version of *Lo spavento notturno*, the essay examines the reasons why Leopardi chose to keep in the *Versi* a text perceived as outdated for ideological or formal reasons.

Autore: Johnny L. Bertolio

Titolo: *La vita solitaria*. Idillio VI

DOI: 10.48255/1600

Abstract

Il saggio analizza *La vita solitaria*, il più lungo degli Idilli, evidenziando secondo quali declinazioni venga sviluppato l'immaginario idillico classico. Il dialogo con la tradizione avviene in virtù di una sensibilità moderna che il poeta realizza attraverso la rielaborazione in chiave filosofica dei modelli.

The essay examines *La vita solitaria*, the longest of the Idylls, and underlines how Leopardi develops the classical idyllic imaginary. The dialogue with tradition takes place through a modern sensibility that Leopardi realized by philosophically reworking his models.

Autore: Margherita Centenari

Titolo: *Elegia I*

DOI: 10.48255/1601

Abstract

Il saggio presenta *Elegia I* e la sua storia compositiva, confronta le stesure, analizza le varianti e i rapporti con i componimenti dei *Versi*. In particolare, le relazioni con *Elegia II* rimandano all'associabilità tematica e formale delle liriche, mentre i legami con *Vita solitaria* testimoniano il consolidamento del binomio idillico-elegiaco.

The essay presents *Elegia I* and its compositional history, examines the variants and the relationships with the other poems of *Versi*. In particular, the relations between *Elegia I* and *Elegia II* show the thematic and formal associability of these two poems, while the relations between *Elegia I* and *Vita solitaria* prove the consolidation of a idyllic-elegiac binomial.

Autore: Rossano Pestarino

Titolo: *Elegia II*

DOI: 10.48255/1602

Abstract

Il contributo riconsidera le relazioni e le connessioni esistenti tra *Elegia I* ed *Elegia II*. Nello spazio poetico delle due liriche si ravvisa l'inizio di quel processo di rarefazione e superamento del dato biografico che si compirà successivamente nei *Canti*, in particolare nei *Frammenti*.

The contribution reconsiders relations and connections between *Elegia I* and *Elegia II*. In these two poems the process of rarefaction and overcoming of biographical dimension starts and thought this way it's possible to identify important perspectives that will be fully realized in *Canti*, in particular in *Frammenti*.

Autore: Silvia Datteroni

Titolo: *Sonetti in persona di ser Pecora Fiorentino Beccaio*

DOI: 10.48255/1603

Abstract

Il contributo fornisce il commento ai *Sonetti*. Vengono precisate le implicazioni biografiche del testo. L'analisi linguistica considera gli interlocutori cinquecenteschi di Leopardi, quali Caro e Berni, e la configurazione lessicale dell'opera, definibile, da questo punto di vista, come un vero e proprio *pastiche*.

The contribution provides the comment of *Sonetti*. The linguistic analysis considers Leopardi's sixteenth-century interlocutors, in particular Annibal Caro and Francesco Berni, and examines the lexical configuration of the work, which can be defined, from this point of view, as a real *pastiche*.

Autore: Martina Piperno

Titolo: *Epistola al Conte Carlo Pepoli*

DOI: 10.48255/1604

Abstract

Il saggio analizza l'*Epistola* evidenziando le linee di continuità con altri punti della poesia di Leopardi. L'attenzione è rivolta al gesto del congedo, alla forma della ritrattazione che il poeta affronta nell'*Epistola*. In accordo a questa prospettiva, vengono considerati i riferimenti leopardiani agli «apostati»: Machiavello, il Galantuomo e infine Bruto e Teofrasto.

The essay presents the *Epistola* and underlines points of continuity with other Leopardi's poems. The contribution also examines how the poet elaborate the farewell gesture and the form of

retraction. According to this perspective, the analysis considers Leopardi's references to the "apostates": Machiavello, Galantuomo, Bruto and Theofrasto.

Autore: Andrea Penso

Titolo: *Guerra dei topi e delle rane*

DOI: 10.48255/1529

Abstract

Il contributo intende indagare e approfondire l'interesse di Leopardi per il genere eroicomico. Notazioni sullo stile e sul contenuto della *Guerra dei topi e delle rane* consentono di riflettere sul carattere originale dei *Versi* in generale, e delle traduzioni in particolare.

The contribution examines and deepens Leopardi's interest in the heroic-comic genre. The notations on the style and content of *La guerra dei topi e delle rane* underline the original character of *Versi* in general, and the translations in particular.

Autore: Valeria Camarotto

Titolo: *Volgarizzamento della Satira di Simonide sopra le donne*

DOI: 10.48255/1530

Abstract

Il *Volgarizzamento*, il cui valore supera la pratica traduttiva, viene considerato al centro di un crocevia che comprende il confronto col pensiero platonico, la canzone *Alla sua donna* e il progetto dello *Zibaldone*. L'analisi nota inoltre come il *Volgarizzamento* riceva e risemantizzi una direttrice che percorre trasversalmente l'intero libello, corrispondente al tema forte dell'illusione.

The *Volgarizzamento*, whose value exceeds the practice of translation, is considered in the middle of a poetic crossroads that includes the comparison with Plato's philosophy, the poem *Alla sua donna* and some parts of *Zibaldone*. The analysis also notes how the *Volgarizzamento* receives and resemantizes a guideline that crosses the entire libellus, corresponding to the strong theme of illusion.

Autore: Margherita Centenari (a cura di)

Titolo: *L'Inno a Nettuno e La Torta*

DOI: 10.48255/1531

Abstract

L'Inno e la *Torta* rientrano nel progetto iniziale dei *Versi*, ma vengono in seguito esclusi. L'analisi s'interroga sull'aspetto e sul ruolo che i testi avrebbero svolto all'interno della silloge e riflette sulle ragioni della loro definitiva espunzione, nel contesto di una valutazione più precisa dei presupposti e della storia editoriale di B26.

The *Inno* and *La Torta* are part of the initial project of *Versi* but they are later excluded. The contribution thinks about the aspect and the role that the texts would have played in the context of *Versi* and examines the reasons of their definitive expulsion, in the context of a more precise assumptions about the editorial history of B26.